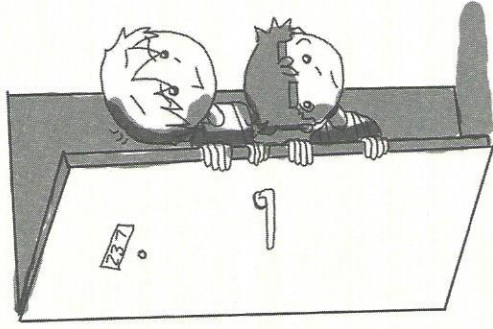


Capítulo 6: La salida a escondidas



Al llegar al hotel, los padres dijeron que estaban cansados y querían acostarse. Haley exclamó:

– ¡Pero sólo son las siete y media de la noche! ¡No podemos ir a la cama tan temprano!

Sin esperar, los padres se acostaron y se durmieron. Cuando los padres se durmieron, los muchachos quisieron salir del hotel. Querían ver la ciudad de noche. Querían explorar la capital sin los padres.

Los muchachos necesitaban dinero y Haley aga-

Los Baker van a Perú

rró un billete de \$100 nuevos soles de la billetera de Nathaniel. Jason miró a Haley y le dijo:

- ¿Estás loca? ¿Vas a robarle dinero a papá?
- Necesitamos dinero si vamos a salir. No tenemos nada. No es un robo, sino un préstamo¹.
- Pues agarra \$200.

Los muchachos salieron del cuarto con mucho cuidado porque no querían despertar a los padres. Salieron del hotel a la ciudad. Estaban un poco nerviosos pero sabían que iban a tener una buena aventura esa noche.

Los muchachos caminaron por las calles de la ciudad y llegaron a la plaza en el centro de Lima. Había muchas personas pasando tiempo con los amigos. Había grupos de músicos tocando música típica del Perú. Los músicos tenían varios instrumentos como flautas de bambú y diferentes guitarras grandes y pequeñas. La música era muy alegre. A los chicos les gustaba mucho la música y se sentaron para escucharla.

En la plaza dos chicas peruanas vieron a los muchachos norteamericanos y se acercaron para hablar con ellos. Las chicas eran muy simpáticas y Jason pensó que ellas eran muy bonitas.

¹un préstamo - a loan

se llamaban Margarita y Sonia. Ellas hablaban inglés porque las dos fueron a una escuela bilingüe. Querían practicar el inglés con los muchachos y también ellas pensaban que Jason era un muchacho muy guapo.

Hablaron en la plaza por mucho tiempo. Hablaron de sus intereses. Jason les dijo que él jugaba fútbol americano. Margarita tocó el brazo de Jason y le dijo:

- Tú eres muy grande y fuerte.

Jason le respondió:

- Gracias. Todos los días yo voy al gimnasio. Me encanta hacer ejercicio y practicar fútbol americano con mi equipo de la escuela. Nosotros somos los campeones del estado de Nueva Jersey. Muchas personas dicen que yo soy el jugador estrella del equipo. Yo juego de armador de la defensa o quarterback, la posición más importante de todas.

Las muchachas pensaban que Jason era un muchacho encantador y continuaron hablando con él sobre el fútbol americano. Solamente les interesaba Jason y hablaban con él como si Haley no existiera².

²como si Haley no existiera - as if Haley didn't exist

Los Baker van a Perú

Haley no habló nada con ellas. Ella pensó que quería vomitar cuando escuchó a su hermano coqueteando³ con las chicas peruanas.

Luego ellos hablaron de música. Haley prestó más atención a la conversación porque a ella le encantaba la música. Ella les dijo:

– Mis grupos favoritos son Led Zeppelin, The Doors y The Who. Me encanta la música rock clásica.

Sonia y Margarita le preguntaron a Haley:

– ¿Quiénes son esos grupos? ¿Qué tipo de música es? Eran nombres muy raros. No nos gusta esa música.
– Ni importa⁴.

Haley se sentía muy sola porque no tenía nada en común con las chicas. Ella no dijo nada por el resto de la noche.

Margarita le preguntó a Jason si le gustaba bailar. Jason le respondió con una sonrisa:

– Me gustaría bailar contigo.

Margarita sonrió y les dijo:

– ¡Vamos a la discoteca!

Sonia respondió gritando:

– Sí, ¡Buena idea Margarita! ¡Vamos!

³ coqueteando - flirting

⁴ ni importa - it doesn't matter, whatever

Los muchachos caminaron a la discoteca porque no estaba muy lejos de la plaza.

Cuando entraron a la disco todos los muchachos estaban bailando a la canción *Suavemente*. Pagaron \$15 nuevos soles por las entradas y pasaron a la pista de baile⁵. Todos estaban bailando y Haley pensó que era muy diferente a los bailes en Nueva Jersey. En su escuela los muchachos no bailaban mucho, pero aquí en Perú todos bailaban.

De repente, Jason se sintió muy mal otra vez. Tenía mucho dolor de estómago. Jason no quería bailar porque le dolía mucho el estómago. No quería bailar pero sí quería estar con las chicas peruanas. Por eso Jason trató de bailar.

Todos los muchachos bailaron muchas canciones. Las chicas le enseñaron a Jason como se bailaba la salsa. Pasaron un buen tiempo bailando y hablando.

Los muchachos continuaron bailando salsa, pero el estómago de Jason se puso muy, muy mal. Le dolía mucho y pronto, Jason sintió náuseas. Ya no pudo bailar más. Durante la canción *Brujería*, salió corriendo de la pista de baile. Corrió rápidamente hacia el baño. Margarita miró a Sonia con curiosidad y le preguntó:

⁵ la pista de baile - the dance floor

Los Baker van a Perú

— ¿Qué le pasa a Jason? ¿Por qué salió corriendo?

— Yo no sé qué le pasa.

Entonces, las dos miraron a Haley y le preguntaron:

— ¿Está bien Jason?

Pensando en lo que hicieron en el museo, Haley les respondió nerviosamente:

— Yo no sé qué tiene. Se ha sentido mal desde que salió del museo esta mañana.

Haley no podía dejar de pensar en el robo de la cabeza reducida. Además de pensar en las consecuencias legales, ella pensaba en las consecuencias espirituales. Quizás la cabeza reducida tenía una maldición⁶.

Después de treinta minutos, Jason salió del baño. Fue a la pista de baile para buscar a Haley y las muchachas peruanas. Jason encontró a las peruanas bailando y se puso muy triste. Margarita y Sonia estaban bailando con otros dos muchachos muy guapos. Ellas miraron a Jason y no le dijeron nada.

Jason agarró el brazo de Haley y los dos salieron de la discoteca y regresaron al hotel.

⁶una maldición - a curse